

31982L0953

31.12.1982

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 386/31

SMERNICA KOMISIE

z 15. decembra 1982,

ktorá prispôsobuje technickému pokroku smernicu Rady 79/622/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov o ochranných konštrukciách kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov chrániacich pri prevrátení (statické testovanie)

82/953/EHS

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

Článok 2

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 74/150/EHS zo 4. marca 1974 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov ⁽¹⁾, podľa posledných zmien a doplnení smernice 79/694/EHS ⁽²⁾ a prístupím Grécka, najmä na jej článok 11,

keďže na základe dosiahnutých skúseností v tejto oblasti a zohľadňujúc súčasný stav vecí je teraz možné predložiť určité ustanovenia smernice Rady 79/622/EHS ⁽³⁾ tak, aby boli presnejšie a viac ich zosúladiť s reálnymi skúšobnými podmienkami;

keďže ustanovenia v tejto smernici nie sú v rozpore s ustanoveniami smernice 77/536/EHS z 28. júna 1977 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o ochranných konštrukciách kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov chrániacich pri prevrátení ⁽⁴⁾; keďže traktory môžu byť do dátumu, ktorý bude určený, vybavené ochrannou konštrukciou chrániacou pri prevrátení, ktorá vyhovuje smernici 77/536/EHS alebo tejto smernici;

keďže ustanovenia tejto smernice sú v súlade so stanoviskom Výboru pre prispôbenie sa technickému pokroku smerníc týkajúcich sa odstránenia technických prekážok v obchode v oblasti traktorov pre poľnohospodárstvo a lesníctvo,

VYDALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Prílohy II, III, a IV k smernici 79/622/EHS sa menia dopĺňajú v súlade s prílohou k tejto smernici.

1. S účinnosťou od 1. októbra 1983 žiadny členský štát nesmie:

— odmietnuť udeliť typové schválenie podľa EHS, vydať dokumenty uvedené v poslednej zarážke článku 10 ods. 1 smernice 74/150/EHS, alebo poskytnúť vnútroštátne typové schválenie so zreteľom na typ traktora, alebo

— zakázať uvedenie traktorov do prevádzky,

ak konštrukcia na ochranu pri prevrátení tohto typu traktora alebo týchto typov traktorov vyhovuje ustanoveniam tejto smernice.

2. S účinnosťou od 1. októbra 1984 členský štát:

— už nevydá doklad uvedený v poslednej zarážke článku 10 ods. 1 smernice 74/150/EHS týkajúci sa typu traktora, na ktorom ochranná konštrukcia chrániaca pri prevrátení nevyhovuje ustanoveniam tejto smernice,

— môže odmietnuť udelenie vnútroštátneho typového schválenia, ak ide o typ traktora, ktorého ochranná konštrukcia chrániaca pri prevrátení nezodpovedá ustanoveniam tejto smernice.

3. S účinnosťou od 1. októbra 1985 môžu členské štáty zakázať uviesť do prevádzky traktory, na ktorých ochranná konštrukcia chrániaca pri prevrátení nevyhovuje ustanoveniam tejto smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 84, 28.3.1974, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 205, 13.8.1979, s. 17.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 179, 17.7.1979, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 220, 29.8.1977, s. 1.

4. Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa nesmú dotýkať ustanovení smernice 77/536/EHS.

V Bruseli 15. decembra 1982

Článok 3

Členské štáty uvedú do účinnosti ustanovenia, potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 30. septembra 1983. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Článok 4

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

Za Komisiu

Karl-Heinz NARJES

člen Komisie

PRÍLOHA

Príloha II k smernici 79/622/EHS sa mení a dopĺňa takto:

Bod 4.1.1. sa vypúšťa

Bod 4.1.2 sa stáva bodom 4.1. takto:

„4.1.1. Žiadna časť voľného priestoru, ako je opísaný v bode 3.2 prílohy III, nebola a nie je narušená a tiež nebola a nie je mimo ochrany ochrannej konštrukcie pri skúškach konkretizovaných v bodoch 1.2, 1.3, 1.5, 1.6 a prípadne 1.7 prílohy III.

Ak sa vykonala skúška preťažením, sila aplikovaná pri absorbovaní špecifikovanej energie musí byť väčšia ako 0,8 maximálnej sily objavujúcej sa počas hlavnej skúšky a skúšky preťažením (pozri obrázky 4b a 4c prílohy IV).“

Bod 4.1.3 sa stáva bodom 4.1.2.

Za bod 4.1.3. (teraz 4.1.2) sa zaradí nový bod 4.1.3 takto:

„4.1.3. V bode, keď sa dosiahne požadovaná úroveň energie pri každej zo špecifikovaných skúšok horizontálnym zaťažením, musí sila presiahnuť $0,8 F_{\max}$ “

Oddiel 6 „SYMBOLY“ sa mení a dopĺňa takto:

Za symbol D sa vkladá tento symbol:

„D' = odchýlka (mm) konštrukcie pre vypočítanú potrebnú energiu.“

Text symbolu F sa nahrádza takto:

„F' = sila pre vypočítanú potrebnú energiu.“

Text symbolu F-D sa mení a dopĺňa takto:

„F-D = krivka závislosti odchýlky na sile.“

Text popisujúci symbol E_{il2} sa zmení a doplní takto:

„ E_{il2} = vložená energia, ktorá sa má absorbovať pri aplikovaní druhého pozdĺžneho zaťaženia (I).“

Symbole E_i , E'_i , E_a , E''_i sa vypúšťajú.

Príloha III k smernici 49/622/EHS sa mení a dopĺňa takto:

Bod 1.2 sa nahrádza takto:

„1.2. **Pozdĺžne zaťaženie** (pozri obrázok 2 prílohy IV)

Aplikované zaťaženie musí byť horizontálne a rovnobežné s vertikálnou strednou rovinou traktora.

Pre traktory s minimálne 50 % celkovej hmotnosti, ako je definovaná v bode 1.3 prílohy II, na zadných kolesách, pozdĺžne zaťaženie zozadu a bočné zaťaženie musí byť aplikované na rozdielnych stranách strednej pozdĺžnej roviny ochrannej konštrukcie. Pre traktory s minimálne 50 % celkovej hmotnosti na predných kolesách, pozdĺžne zaťaženie z prednej strany musí byť aplikované na tej istej strane ochrannej konštrukcie ako bočné zaťaženie.

Zaťaženie sa musí aplikovať na najvyššom konštrukčnom priečnom prvku ochrannej konštrukcie (t. j. na časti, ktorá by bola pravdepodobne najskôr dopadla na zem pri prevrátení).

Bod pôsobenia zaťaženia musí byť umiestnený jednu šestinú šírky vrchu ochrannej konštrukcie smerom dovnútra od vonkajšieho rohu. Šírka ochrannej konštrukcie sa berie ako vzdialenosť medzi dvoma priamkami rovnobežnými k vertikálnej strednej rovine traktora, ktoré sa dotýkajú najvzdialenejších vonkajších častí ochrannej konštrukcie v horizontálnej rovine, ktorá sa dotýka vrchu najvyššieho priečného prvku konštrukcie.

Dĺžka nosníka nesmie byť menšia ako jedna tretina šírky ochrannej konštrukcie (ako bolo popísané) a nie väčšia ako 49 mm ako táto minimálna hodnota.

Pozdĺžne zaťaženie sa aplikuje zozadu alebo spredu ako je definované v bode 3.1.1. prílohy II.

Skúška sa zastaví, keď:

- a) deformačná energia absorbovaná ochrannou konštrukciou sa rovná alebo je väčšia ako potrebná vstupná energia E_{ii1} (kde $E_{ii1} = 1,4 m_j$);
- b) konštrukcia vnikne do voľného priestoru, alebo voľný priestor ostane nechránený.“

Bod 1.4 sa nahrádza takto:

„1.4. **Skúška preťažením**

- 1.4.1. Tam, kde sa objavia trhliny, praskliny alebo ohyby pri skúške horizontálnym zaťažením, môže sa požadovať skúška preťažením na stanovenie zbytkovej pevnosti konštrukcie a pre ubezpečenie, že je dostatočne odolná proti akýmkoľvek ďalším prevráteniam (pozri obrázky 4a, 4b a 4c).

Skúška preťažením sa vykoná vo všetkých prípadoch, keď sila klesne viac ako o 3 % pri posledných 5 % odchýlky, dosiahnutej keď je potrebná energia absorbovaná konštrukciou (pozri obrázok 4b).

- 1.4.2. Skúška preťažením zahŕňa postupné zvyšovanie horizontálneho zaťaženia v krokoch po 5 % počiatočnej energetickej požiadavky až do maxima 20 % pridanej energie (pozri obrázok 4c).

- 1.4.2.1. Skúška preťažením je uspokojivá, ak po každom stúpnutí o 5 %, 10 % alebo 15 % požadovanej energie klesne sila o menej ako 3 % pri 5 % zväčšení a zostane väčšia ako $0,8 F_{max}$.

- 1.4.2.2. Skúška preťažením je uspokojivá, ak potom ako konštrukcia absorbovala 20 % pridanej energie, prekračuje sila hodnotu $0,8 F_{max}$.

- 1.4.2.3. Ďalšie praskliny, alebo trhliny a/alebo vniknutie do chráneného priestoru pod vplyvom pružnej deformácie sú pri skúške preťažením prípustné. Avšak po odstránení zaťaženia nesmie konštrukcia vniknúť do voľného priestoru, ktorý musí byť úplne chránený.“

Body 3.1. až 3.1.4 sa vypúšťajú.

Body 3.2 a 3.3 sa stávajú bodmi 3.1 a 3.2.

Príloha IV k smernici 79/622/EHS sa mení a dopĺňa takto:

„OBRÁZKY

Obrázok 1: Bod aplikácie bočného zaťaženia

Obrázok 2: Bod aplikácie pozdĺžneho zaťaženia

Obrázok 3: Príklad usporiadania tlakovej skúšky

Obrázok 4a: Krivka závislosti odchýlky na sile – skúška preťažením nie je potrebná

Obrázok 4b: Krivka závislosti odchýlky na sile – skúška preťažením je potrebná

Obrázok 4c: Krivka závislosti odchýlky na sile – je potrebné pokračovať v skúške preťažením

Obrázok 5: Znázornenie pojmov trvalej, pružnej a celkovej odchýlky

Obrázok 6a: Bočný pohľad na voľný priestor

Obrázok 6b: Pohľad spredu/zozadu na voľný priestor

Obrázok 6c: Izotermický pohľad

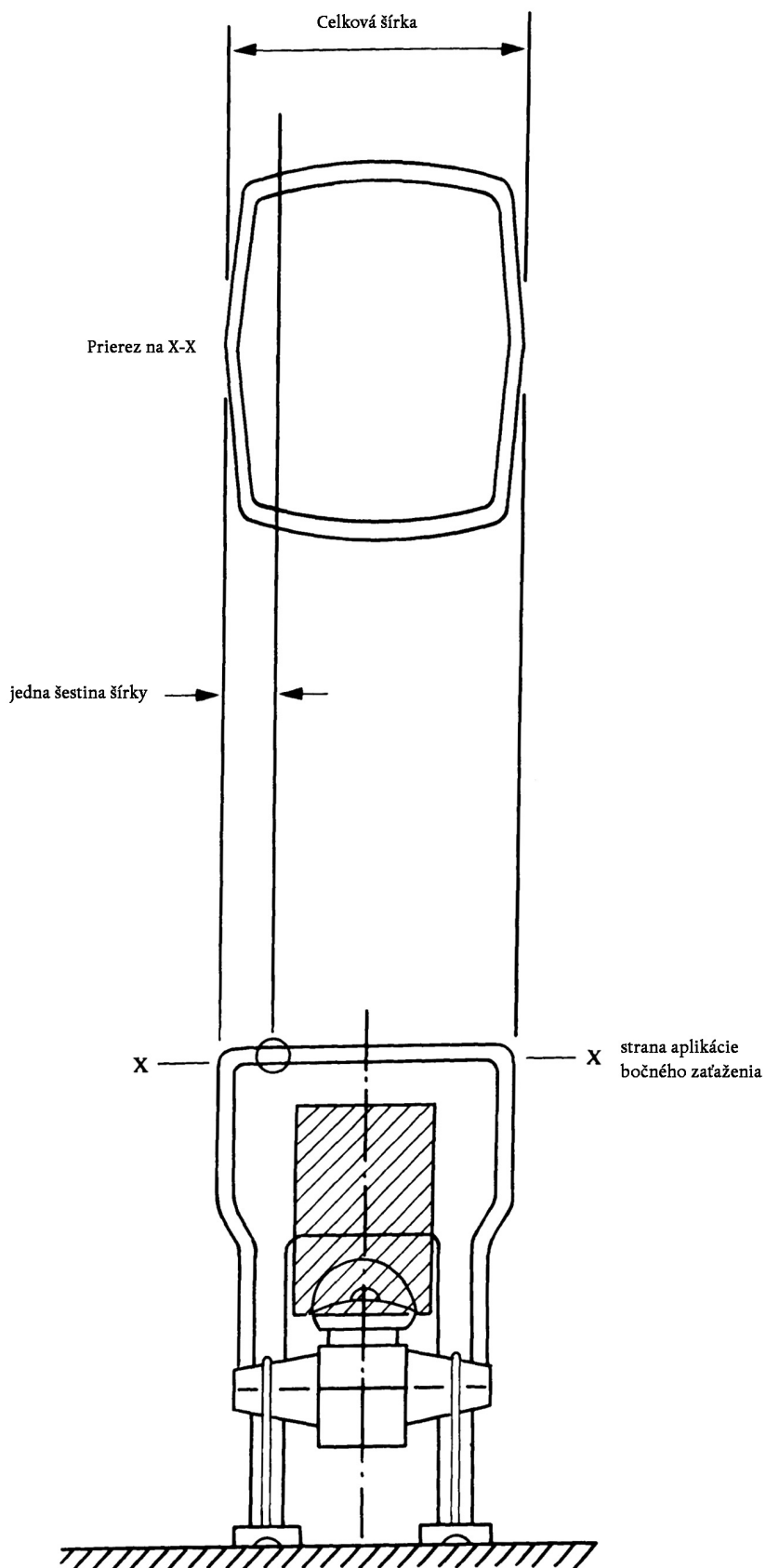
Obrázok 7: Prístroj na určenie bodu SIP

Obrázok 8: Metóda stanovenia bodu SIP.“

Iba v anglickej verzii sa názov obrázku 1 nahrádza takto:

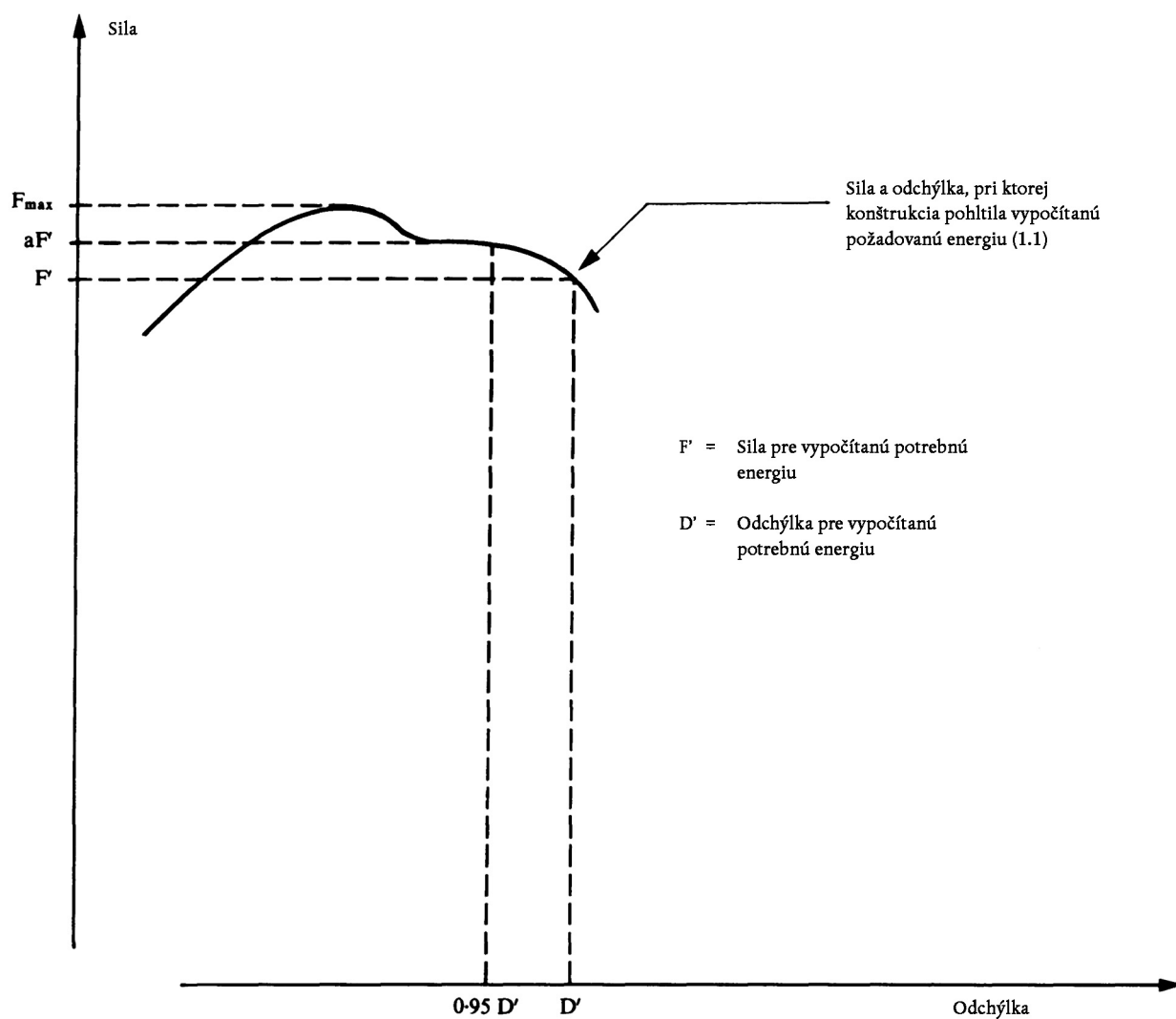
„Point of application of lateral loading.“

Obrázky 2, 4a, 4b, 4c sa nahrádzajú takto:



Obrázok 2

Bod pôsobenia zadného pozdĺžneho zaťaženia (ak aspoň 50 % hmotnosti traktora spočíva na zadných kolesách)

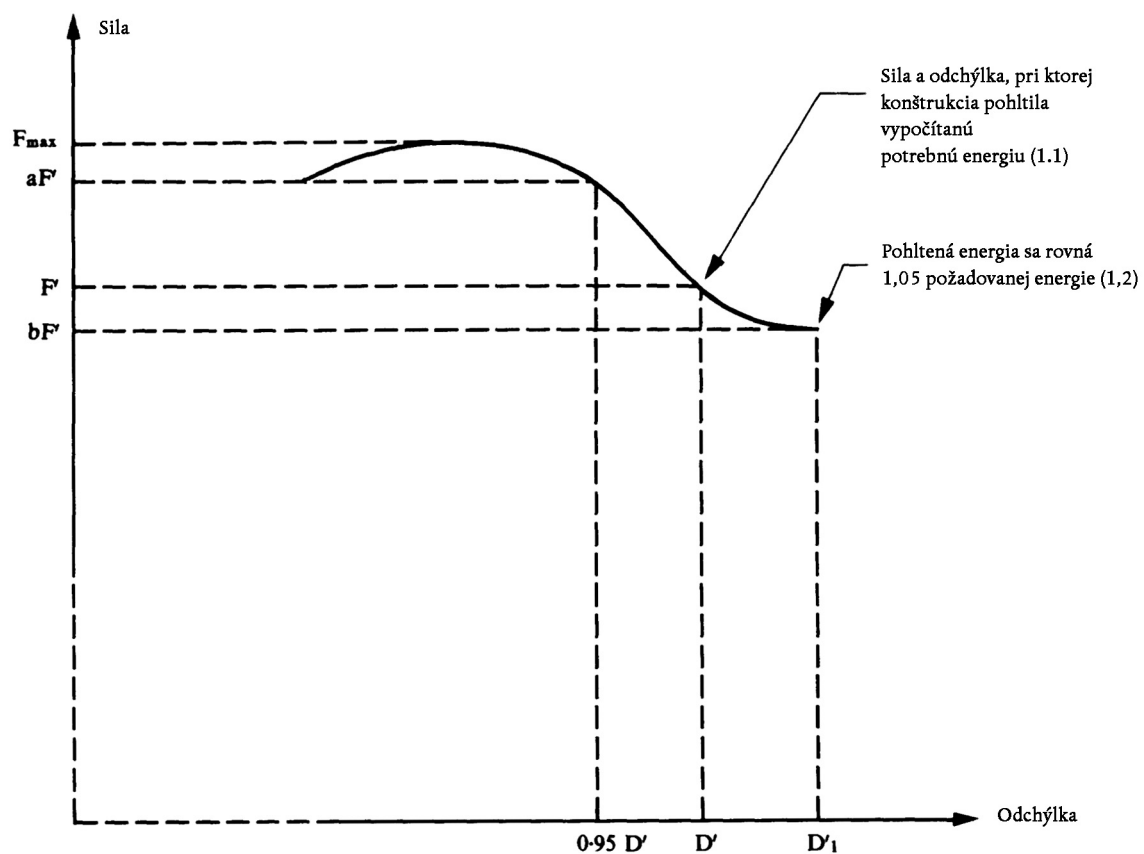


1. Referenčný bod $aF' = 0,95 D'$.

1.1. Skúška preťažením nie je potrebná ak $aF' < 1,03 F'$.

Obrázok 4 a

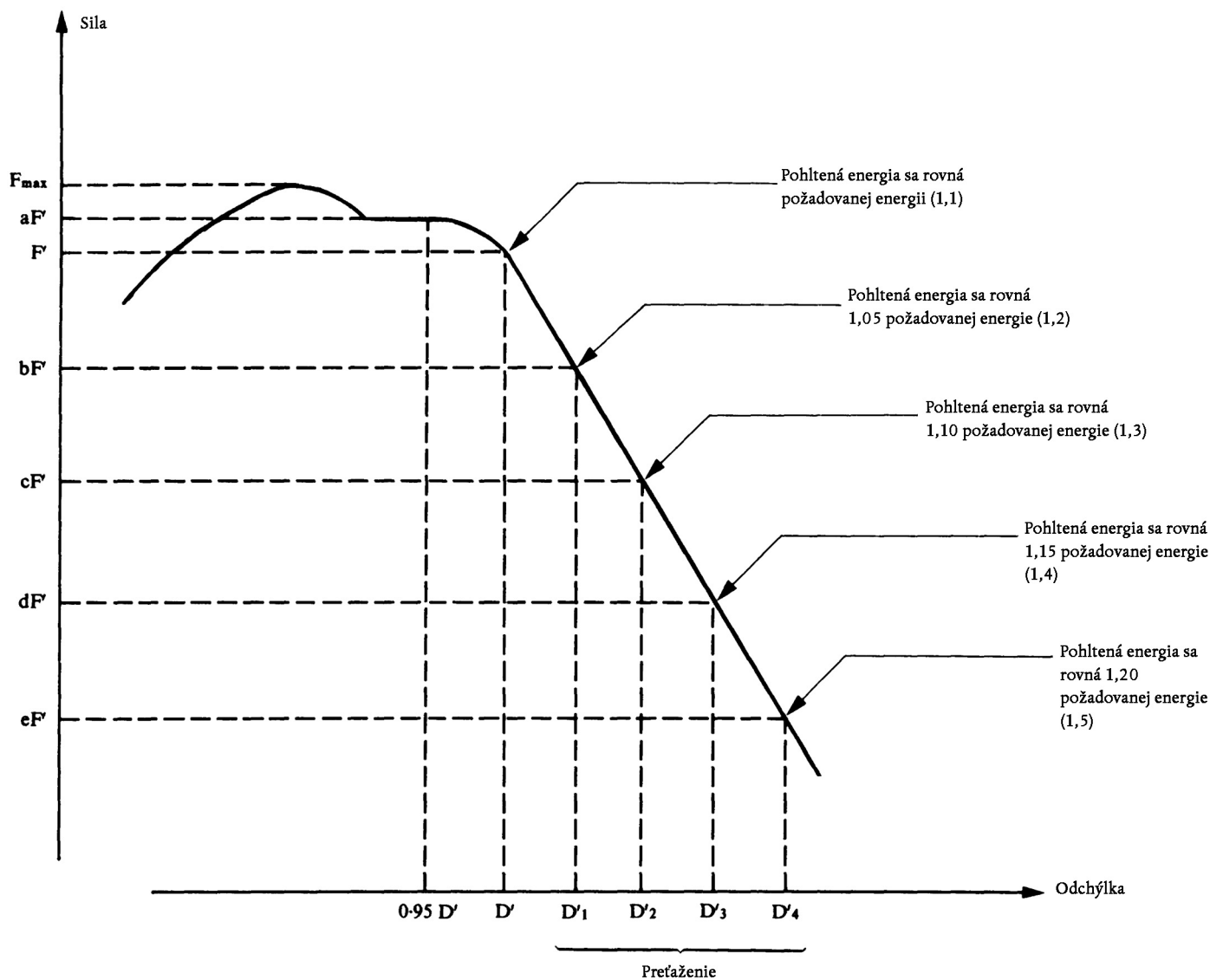
Krivka závislosti odchýlky na sile – skúška preťažením nie je potrebná



1. Referenčný bod $aF' = 0,95 D'$.
- 1.1. Skúška preťažením je potrebná, ak $aF' > 1,03 F'_{max}$.
- 1.2. Skúška preťažením je uspokojivá, ak $bF' > 0,97F'$ a $bF' > 0,8 F'_{max}$.

Obrázok 4 b

Krivka závislosti odchýlky na sile – skúška preťažením je potrebná



1. Referenčný bod $aF' = 0,95 D'$.
- 1.1. Skúška preťažením je potrebná ak $aF' > 1,03 F'$.
- 1.2. Ak $bF' < 0,97 aF'$ skúška preťažením musí pokračovať.
- 1.3. Ak $cF' < 0,97 bF'$ skúška preťažením musí pokračovať.
- 1.4. Ak $dF' < 0,97 cF'$ skúška preťažením musí pokračovať.
- 1.5. Skúška preťažením je potrebná ak $eF' > 0,8 F_{\max}$.

Poznámka: Ak v ktoromkoľvek okamihu klesne F' pod $0,8 F_{\max}$, konštrukcia sa vyradí.

Obrázok 4 c

Krivka závislosti odchýlky na sile – v skúške preťažením sa pokračuje